

پنجشنبه - ۵ شباط ۱۳۲۴

محرطام

MOUHIT
Illustration Hebdomadaire

مؤسسه‌ری: فائز صبری، عبیراه اسعد

مدیر و سر تحریر:

فائز صبری

اداره خانه‌سی:

یکی پسته‌خانه آرقه‌سند اسکی ضابطیه سوقاغده
۲ نومردلی دائرة مخصوصه در:

شرائط اشترا:

درسمادته سنه‌کی ۱۰۰۸ آلتی آلتی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه بیشین استیفا اولتور

نسخه‌سی: ۲ غروش

معاونین تحریریه‌سی:

مکتبوزک و جودلریله افتخار ایندیکی مشاعیر
محرریندن مرکبدر

شرائط اشترا:

ولایته سنه‌کی ۱۲۰۰ آلتی آلتی ۶۵
غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه‌ک ۲۶
آلتی آلتی ۱۴ فراقدر.

Directeur et rédacteur en chef:

FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

نومرو: ۱۵ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسلی غزته در جلد: ۱

یکی هیئت وکلا — Nouveau Cabinet



یکی صدراعظم حسین حلمی پاشا حضرت‌تلی

S. E. Husséin Hilmi Pacha, Nouveau grand Vizir

یکی ملی رومانتر:

هیرولا

— مایه —

مردمی:

خالده صالح

شو تکلیفدن پکده متون اولدام. مع مافیہ
نزا کم بوکا اعتراضدن بی منع ایدیوردی.
کیم بیلیر کوزلرینک قری غائب اولمش استعریک
برکنج قادین اولسه کرک. هله موزیقه مطلق
عودده یکنسقی، اوزون، معوم تقسیملر
اولاجی. برده شو حالیه آرقداشچه بر یک
یکی بوزمقی — باری بزی سفرده بکنمسه!
نهایت خدمتچی اوج دفعه یوقاری جیقدقن
صوکره خانم آقندنک آتاق سسلری ایشدک.
قبوده کی برده بی یوزوکار ایله مزین اوفقی بر
ال قالدردی. او صاحبسی ایجیری کیرمه
استعجال کوسترموردی. بیاض روبالی بروجود
کال استغنا ایله برده نک آراسندن ایلریله دی.
عادات ضایره دوغرو نازی بر وضعیته قایدی.
صندالیسه تقرب ایدنجیه بکا باقدی. قیدسزجه
برده سلام وردی. حیرتی تعریف ایدم.
هان حایقیره جقدم. تیاترونک قیوسنده سیر
ایتدیکم دلبر طورلی قادین! فزاده بی عالدن
یوکسندن دویا کوزلی پری! یا نصل اولیورده
کوزلری بوقدز لاقید ایدی. بو بیاضلی، کوزل
قووقلی، کوزل کوزلی قادینک او قدر عجیب
تأثیری واردیکه!

زوجی ده بنده بر زمان دالغنجیه
یمک یدک. خانم سکوتک اک جاذبه دار
بر تجلیسی! سانکه مخموراتی، دالغلق بر قادین
شکلی آئشده هر اوفاق وضعی، هر رویامسی
نظری ایله اطرافنده کی اشیایه بیه بر اوقو
صاحبور. اوکا باقدجه کوزلری قیابوب معوم
محزون شیلر دوشونمک، هر شیئی بر حزن
دومانی آرمسندن کورمک ایچون مسحور
اولیوردم.

یمک ختامه وارده جقی، حالا کنج قادینک
آغزندن بر کله چیمبور. حتی کوزلرنده کی
دایر دالغلق غیر طبیعی صورتده اوزاپور. بو
حال زوجنه یک طبیی کلپور. نیچون؟
هپ بونلر ذهنی مشغول ایدیوردی.
هله هاشمک هیچ بی تقدیم ایتهمسی بوتون
بوتون استغرائی موجب اولدی. خدمتچیلر
طباقلری سکوتله دیکشدریورلر، اوده یک
ساکت، یک طوری کوزل بر بیک کبی یمک
یمده دوام ایدیوردی. یکندن صوکره سالونه
بزمه برار کلدی. بیوک بر آباזור آئتنده
سیغاره ایچمکه قویولدی. دومان حلقه لرینه
باقورق بسم ایدیوردی. بو سکوت، بو طوره
بو غیر طبیعی کوزلک بی هم جذب ایدیو
هر قورقودیدیوردی. مدھش بر شبه ذهنی
غیجقلا دی. عیجا دلیسی؟ بر اراتق هاشم
صوردم:

— خانم خسته میدر؟
نه ایچون بویله دوریور؟
آرقداشم اوفاق بر ایچ
چکمه سیله جواب وردی.
— عجیب بر عصی
خسته تی، اراده بحرانیلر
کلیر، اونی متعاقب بویله
هیولا کی دولاشیر، بزی
کورمز کیدر. اطرافنده.
کیلردن بی خبردر، کچیدکی
وقت یک طبیعیدر.
— نه قدر زماندنبری
اویله؟

— اولندکن صکره
اولدی دوستم؟ کور-
بیورسک یا اولنمکده پیانقو
چکمک. بیلیرمیدم او
قادینک بویله اوله جفتی؟
— زوالی دوستم چوق
متأرمیسک؟

— آدم سنده،
قانتینلر، التیلر بی تسلی
ایدر. صفرمچنک تقدیر
بووالاق اولدیغنه دقت
ایتدکی؟

غیر اختیاری کوزلرم دومانلر آرمسنده دها
بیاض دها روحانی کورون بو قادینه کیتدی.
خسته لغنده بیه بو قدر جاذبه دار اولان ممتاز
چهره کیم بیلیر نه کی خیلک زوالی، نه کی
آمالک هیجلیکی ایله ازلش، نصل بر کدر بو
آئی بو قدر صولدرمش. بو ایک صاچلره
او زوالی پورغون باشه بو قدر معموانه
دوشونکی اوکرتش ایدی. مع مافییه بوتون بوغیر
طبیعیک آراسنده قمرزی دولغون دوداقلرنده
اویله کنج اویله جانی بر تبسم کوربوردمکه بر
دقیقه ایچون:

«عیجا رویایی کوربورم؟» دیدم.
ساعت ایکیه کلپوردیکه سلما بزه بر شی
سویله مکسزین عینی لطیف رفتاری ایله چکلدی.
ذاتاً خسته لک اسبابی آکلامق ایچون بو
فرستی بکلپوردم.



رومان رسلرندن: —

یاری صولش، یاری یشیل یاراقارله محاط بر قریه نک اک ضیادار
بر نقطه سنده... [محینه: ۲۴۴]



رومان و سولندن :

نوطه يك پرافلرنی چو ریوردم . . . [صحیفه]

چالیوردی بیلمم نهدن سلمانی خاطرلادم .
اونی مارغریت کنیدیده اونك دوستی اوكنج
چو جق تصور ایدیوردم .

فقط فائوست کیمدی؟ هر حاله هاشم دكل .
عجیبا حقیقت مارغریتی خاطرلانا قادیك
حیاتنده اونی جته سوق ایدن، شیطان روحنی
صائمش بر آدم وارمیدی؟ «آغله مارغریت ،
آغله» ، سیم تیره یوردی . بردنره لطیف ،
اهنگدار بر قادین سسی اوقومغه باشلادی .
بكا بو طائی ، بو یكی سسك نه قدر الیم فقط
نه قدر لذیذ خلیجان وردیكنی اونونه م، «آغله ،
مارغریت آغله ، دوستك المكه اشتراك ایدیور» ،
سكره بو سس حدندن شوخ بر اوناقلفه
مبدل اولدینی حاله ، «اعتراف ایدیكز ! بی
مطلق مارغریت ظن ایستدكز ، دكی ضیاك؟»
دبوردی . سلما بموشاق ، بیاض بر استاری
کیمش ، چهره سنی رنگلندیرن بر قورده لا ایل
نازك بوئی مزین ، كوزلندن ذكا ، دوداقلندن
سخت قشقره ورق بكا باقوردی . بن آیغه قالمش
بر ككه سولیه مكسزین شاشمرش قالمشدم . بو
قادین سلما اولسون ها ! ایلک دفعه اولارق
اونك ایلک زمانه تصادف ایدیوردم . بم
القجه تردمدن متأثر اولدی . احتكالك كنندیسی
دلیدر دیه قورقیورم ظن ایدیوردم . هر حاله
یتاقلری پنهانلشدی ، كوزلری ، او ایری جاذبه دار
كوزلری یشاردی ، بونی كورنجه خطمی آكلادم .

هاله بدنن ممكن اولدینی قدر قاچار ، حضورم
اوكا اوزون سببیز آغلاملر ویریدی . بو بی
بر زمان ایچون اونك اوسته بر قاق قات فضله
دوشوردی . فقط عصی بجرانلر باشلانجه كندی
حاله بر اقدم . یالكز یاتار ، یالكز قالقار ،
حریتنه دوقولماز ایسه چوق حلیمدر . ایسته
بویه جی شاپورز . داهادوغریسی سوروكلیورز .
هاشمك قیدسز چهره سی بوزلدی .
آكلادمكه هر نقدر كوكانی انیلر ، قایتناراله
چكربورسده زوجه سئك اوزاقلشمه سندن
مأیوس . حكایه بی برتجه غیر اختیاری دالسی .
بئده كندیسی افكاری ایل یالكز برافنی مناسب
كوره رك چكدم .

ایسته او كوندن سكره هاشمك اویته هر
كون كیدردم . آكلادمكه دوستم اوه چوقاق
كیمسه بی دعوت ایجه بور ، یالكز یشایور .
معافیته بی كورنجه نمون اولیوردی . اوزون
اوزون قونوشوردی . آرتق سلما دن بحث
ایتمزدی . كوزل روم خدمتجیلری دككدرمك
مراقبه دوشمشدی . هر دفعه سنده بوندن بحث
ایدردی . سلما يك اندر كورنورودی . بزم ایل
اوطورماز ، لقردی ایتمزدی . قیشك هاشم
ایجه دی . بونكه برابر هفته ده بر كون منتظماً
کیدردم . هاشمه دوستلغمز يك صمیمی یوردی .
بو صمیمی ، شن چوجغه بحیم آرتدقچه جاذبه
سندن كندیسی قورنارهدیغم سلما به برخصومت
پیدا ایدیوردم . فقط بوخصومت چوق كچمدن
دوستلغه مبدل اولدی .

بر قیش كونی ایدیك يك چوق اوشومش
اولدیغم حاله كوشكه كدم ، سالون يك صیجاك ،
لطیف بر پریشانلقده اوراده اوطورلمش اولدینی
ایما ایدیوردم ، حتی پیانو نكده قیانی آچقیدی .
اولا صوبانك یانه صوقولدم . صیجاك بتون
وارلغمه نفوذ ایستدكن سكره حظلی برتبیللكه
پیانونك اوكنده نوطه لری یواش یواش چور-
یوردم . فائوستك ، «كونارك مسئی» مسرتله ملو
اولدینی زمان ، «پارچه سنه تصادف ایدنجه
سوندم . بو پارچه بی يك سور و هر وقت
چالاردم . بو كون اونی بولوشم بر دوست
چهره سی کی بكا بشاشت وردی . او صیجاك ،
تنها سالونده كندیسی يك اوده حتی كندی
اوطهمده بولدم . غیر اختیاری بارمقلمر اونی

«آی سولیه بقالم هاشم بو فلاكتككزك
اسبابی نهدر؟»
«آدم سنده ضیا بونك فلاكت دیه جك
زرمسی وار . زوجهمك غیر معین زماندرده
چكیدیكنی بویه مدید بجرانلری وار ، بویه
دالار ، پیانو چالار ، شرقی سولیلر ، سیغاره
ایچر فقط اطرافنده كیلره اهمیت ویرمز . سكره
بردنره ایله شر . آلدیغم كوندنیری خیالپرورد
همده افراط درجده خیالپرورد .
هر شیده فوق العاده لك ارار حتی صورت
ازدواجزده بیله بر غراب وار . باقی فصل
اولدی؟»

حكایه سنی دككه مك ایچون بر سیغاره یاقدم
كندیسی بر قولتوغه آندم . هاشم دوام ایندی :
«سلما كوشك قومشومزدی . استراسته مز
یازك اونی كوربوردم . شیشیان ، رنكلی قادینره
ضعفم ایله برابر بركون اونك صولغون جاذبه سنه
كندیسی باغلامش بولدم . سلما نك بوقدر خیالی
كورنمسه رغماً آنشین ومتحكم بر قادین اولدینی
آكلادم . ایلک كندیسه تابیلى آكلار آكلاماز
غایت بارد داوراندی فقط اوزون ، صمیمی
مكتوبلرمدن وجدی اولان الممدن بر آز متأثر
اولدی . بموشادی . مكتوبلریمه سرك فقط
لطیفكار جوابلر آلیوردم فقط هیچ بر وقت
بی جدأ سووب ، سومدیكنی خفته صرخ بر
فكر ایدنمدم . كندیسك بر آز مساعده سنه
مقابل اونی باباسندن استمش وحسن قبول
كورمشمدم . بونكه برابر بردنره كچوك خاتم
بزی استهمدی . دجا كوز یاشی هیچ بر شی
اونی چورهمیوردی . برهكت ویرسون تیزمك
قوجه سیمیدر نهدر اونلره یاشار عجیب الشك بر
حریف آرایه كردی . كچوكدن بری سلما لك
ذهنه بیوك نفوذی وارمش غالباً اونی اوقوتان
و موسیقی اوكرتنده اودر . خلاصه اولندك .
بونكه برابر حالا سلمانی فصل افقاع ایستككزیه
متعجب چونكه صوك درجه عنوددر .

ازدواجزك ایلک هفته سی يك ساكت و طائی
چكیدی . اسکی فوق العاده لكلرنی برافش ، حلیم
بر قادین اولمشدی . سكره ده اوج آی قدر
آنشین ، جلقین برحیات چكردك . بونی متعاقب
دكشدی . اویقو او بومیوردی ، عصی ، خرچین
اولقدن زیاده آغز بر كدر آتندنه كچی ابدی .

ایلمشمدی بجرانلر آلامش، سیرکشمش ایدی. هاشمک ادعاسه نظرأ دائماً قیشلری ایلمشور بهارده خصوصیه یازین فنالاشیوردی.

اونکله کچردیکمز اوصاف صوبا باشی اکلنجهملری؛ او طاطلی سسک بقدرمقسنزین اکلاندینی، رسم ایتمیکی حیات، واراق! نه ایخه رسام، انسانلری نصل بتون نکاتی ایله بیلیر، بونکله برابر نه کزیده شاعریدی. خیاالک نه دوشونلر اشکانی بیلیر، نه اکلادلز هوسلرنی سسنگ بر تنوعی، نظرنیک براز دیکشکلکی ایله احساس ایدردی. اگر طالع بکا هر وقت بو قادینی کوره بیلیمک لطفی بخش ایتمش اولسه حیاتن فضلہ بر شی طلب ایتمه. جکدم، نکاونک اوایری کوزلری، تمیزوکک نظرلایله روحی ییقاون، او یوشاق، بیاض الیر بعضاً مالک اولامهجم شیرک ارزوسیه باشی برکهر اوقشاسون؛ بوندن بویوک سعادت اولایلیرمیدی؟

بهارکادیکی زمان هاشمک دیدیکی چیقوردی. بفعجهده، ایلاک کوردیکم قریه نك اتنده اوطور بر قوشلری صوصدیره جق روحلی سسیله بکا نهلر آکلادیردی. فقط بواش بواش بو سسه بر فتور کلدی. بورغون بورغون یوزیه باقار بعضاًده ضبط ایدهمدیکی آتی برخلجانله یانمدن قالفار کیدردی. شهبسز بجرانلر باشلایه جقدی. او وقت بن نه اوله جقدیم؟ برمدت صکره قورقدیغم باشمه کلیوردی. مصاحبه لریمزدن اسکسی کبی حظ ایتمه یوردی. کوندوزلری قریه ده کی صندالیده کیجه لری اباژورک اتنده سیغازه دومانلریله محاط اوطوردی. دومانلره بکرمین دابر کوزلرنده یانچی، اوزاق نظارلر کورپوردم. ینه بزجه مجهول اولان عالمه کیرمشدی.

کتر مکسزین جنسیتدن بری بر ایس روح دیه تاقی ایتشمدم. مالک بیکانه قالدینی انکاریمی احتساساتی بو قالدین ایخه بر سوق طبعی ایله سزمش خیزم اولقمسزین کندلیسه قلبی آچدرمش ایدی.

بو آراتق بو قدر کنج بر قالدینه نصل بویه درین معلومات اولایله جکندن چوق کدر کچرمشرله مخصوص سکونته، امنیت و اعتادی جلبایدن شفیق و نزیه نظارلریه قارشواستغراب بیه خاطریمه کلدی. بالکیز هاشم کلدیکی زمان یوشاق الیرله حیاکم بوتون محرومیتلری، روحکم بوتون آرزو و امیدلرنی اوقشابهرق اوپودان قالدین ایله باش باشه مصاحبه بئدیکنه کدر ایتمدم. او آقشام هاشم نشتمی ایدی. سلما ایله شقهلر ایدیوردی. سلما نیم ستهزی، نیم رحیم بر تبسمله مقابله ایدیوردی. فقط زوجی لقردی سوبیلرکن اونک کوزلرنده او قدر اوزاق بر نظر واردیکه بو ایکی وجودک آراسنده کی قهر مدهشی پک آجیق افاده ایدیوردی. معافیله قادیانق دائماً بر معما!

بو قدر بیکانه اولدینی آدم قهوه کتین کنج صوفینی چاقین کوزلریله سوزرکن دواقلرنیک اطرافده اچی اچی چیزکیلر بلیرپوردی. بنم آرزو زمانده کندلیسه اوفق بر خدمت ایچون اولمک ایستهمدیم بو قالدین قوجه سی طرفندن آلدای. دیلوردی. همده بو آلدای. تیلشدن مضطرب اولور. دی. آه قادیانلر!

کنج قادیانک الیرنی برادرانه صیقه رق دیدمکه: «بو کوزلر سس بالکیز رؤیاده ایتمدلیکنه امین دمده شاعردم. غفو ایدیکز. هله بورابه دوامه باشلایمیلی بنله هیچ لقردی ایتهمشدیکمز ده حضورنیک سزی صدیقینه قائل اولمشد. ...» لقردی کسدی:

«بند سکونتری بشقه شیئه حل ایدم جکدم، خسته بر قالدین اولدینعی زوجم سزه البت سوبله مشدر. هله بو صوک آتی آیدر اوده سزندن بشقه مسافر کوردیکم یوق. نه ایسه بند آرتق ایلمشکه باشلامشدم... اوطور بکدره اولاشریکیزی شیریکز صکره بکا کیم اولدینغیزی آکلایکیز.»

«بند کزیمی؟ شی... ضیا بند کز» اوه هاشم کلدیکی زمان بزی قارشو قارشویه بولدی. کویا بر بریمزی سنلرجه طایوردمشز کبی چو جق لغمزدن، کتابلریمزدن، موسیقیمزدن حاصلی حیات خصوصیه مزدن بحث ایدیوردی. او ایکی ساعتک محرمیتده بو قادیانک جاذبه مهلمکسنی بیه اونوتمش، قالدین اولدینعی خاطریمه



رومان و سئلرندن:

عادنا ضیالره دوغری نازل بر وضعیتله قایدی... [صمیمه]

— ۳ —

سلما ایله مودتمز تقویت پیدا ایتمدیکه حضورنده حسن ایتمدیکم اسکی خلجانلر زائل اولور برینه قوی ساکت بر آرقداشلق قائم اولورودی. آرتق کرکی کبی

صبری

درختان

القول بالوسیا مطعمان طبعی انفسه